

# “MAMBO POA” *(Vivi felice)*



COOPERAZIONE SANITARIA TRA  
L'OSPEDALE REGIONALE DI VICENZA E  
L'OSPEDALE REGIONALE DI IRINGA IN TANZANIA





Il progetto è nato da una iniziativa del dipartimento di chirurgia dell'ospedale di Vicenza, intenzionato a mettere a disposizione le proprie competenze e risorse in un rapporto di collaborazione con un ospedale pubblico di tipologia analoga in un paese in via di sviluppo.

Il progetto inizialmente proiettato in un periodo di cinque anni è iniziato nel 2004 e la speranza comunque è quella di realizzare una forma stabile di gemellaggio tra i due ospedali.

Questi anni di cooperazione sono stati sino ad ora finalizzati ad assicurare all'Ospedale di Iringa tutte le condizioni minime indispensabili per poter essere considerato adeguato alle sue funzioni di riferimento.

Per poter raggiungere l'obiettivo sono stati necessari molti interventi strutturali quali:

- a) Ricostruzione del Blocco Operatorio, comprendente quattro Sale Operatorie, e fornitura di tutta l'attrezzatura chirurgica, anestesologica, ortopedica e radiologica;
- b) Costruzione della nuova Sala Parto e fornitura della relativa attrezzatura;
- c) Costruzione ed equipaggiamento della nuova Unità di Sterilizzazione che copre i bisogni dell'intero ospedale;
- d) Ricostruzione e fornitura dell'attrezzatura del Laboratorio;
- e) Costruzione della nuova Scuola per Tecnici di Laboratorio;
- f) Costruzione ed equipaggiamento del nuovo Reparto Ortopedico;
- g) Restauro del Reparto Chirurgico e Ostetrico;
- h) Supporto delle attività Chirurgiche, Ortopediche, Anestesologiche dell'Ospedale mediante la presenza costante (Chirurgia, Ortopedia) e saltuaria (Anestesia, Sterilizzazione, Nursing Radiologia) di Specialisti Italiani;
- i) Attività di Formazione indirizzate a Medici, Medical Assistants, infermieri nei settori della Chirurgia, Ortopedia, Anestesia, Sterilizzazione, Nursing del paziente, Laboratorio, ecc.
- l) Invio di 10 Containers di materiale sanitario.

L'insieme dei suddetti interventi ha permesso al Ministero della Sanità di affermare che l'Ospedale di Iringa, nonostante tutte le problematiche tuttora esistenti, sia uno dei migliori del Paese e che le modalità di cooperazione sanitaria attuale dal nostro progetto siano un modello da seguire anche per le restanti importanti realtà sanitarie della Tanzania.

Questa prima fase è servita a consolidare la relazione tra le diverse istituzioni ed ad individuare con maggiore dettaglio gli obiettivi degli anni successivi.

Sono state identificate come aree future di intervento quelle della tutela materno infantile e su questa priorità indicata dal Ministero della Sanità della Tanzania abbiamo orientato le nostre attività e le relative richieste di finanziamento da parte dei nostri partners.

La Fondazione Cariverona e la Regione Veneto hanno già deliberato a favore della realizzazione di una nuova unità materno infantile presso l'ospedale di Iringa rispettivamente con 600.000 e 100.000 Euro.

Nella pubblicazione che segue vengono descritte le fasi della missione italiana di valutazione e programmazione svolta in Tanzania nell'agosto u.s. ove soprattutto vengono documentati gli incontri ufficiali con le Autorità Politiche locali e la firma dell'accordo ufficiale per la realizzazione della nuova unità materno infantile presso l'Ospedale di Iringa.

Un ringraziamento a tutti quelli che hanno contribuito alla realizzazione del progetto.

Il responsabile del Progetto

*Franco Favretti*



## Missione di valutazione e di programmazione (dal 9 al 21 agosto 2008)

### OBIETTIVI DELLA MISSIONE

- 1) Valutare quanto realizzato negli ultimi quattro anni a livello dell'Ospedale Regionale di Iringa (I Fase del Programma di Cooperazione);
- 2) Programmare la II Fase.

### COMPONENTI DELLA DELEGAZIONE

- Dr. Franco Favretti, ULS n. 6, Direttore Dipartimento di Chirurgia, Responsabile del Progetto di Cooperazione;
- Dr. Diego Vecchiato, Direttore Dipartimento Interventi e Relazioni Internazionali, Regione Veneto;
- Dr. Ugo Baciliero, ULS n. 6, Chirurgo Maxillo-Facciale, Rappresentante della Fondazione Cariverona - Verona;
- Dr. Oscar Banzato, ULS n. 6, Chirurgo Generale;
- Dr. Franco Pepe, Giornalista, Giornale di Vicenza;
- Giancarlo Pengo, Surgical Video Production - Padova.

### 1) VALUTAZIONE DELLA I FASE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE

Nei numerosi incontri con le Autorità Sanitarie locali (Ministero della Sanità, Funzionari Ministeriali addetti alla Programmazione, alle Risorse Umane ed alla Direzione degli Ospedali, Responsabili Regionali della Sanità, Autorità Politiche) si è constatato, con soddisfazione reciproca, come tutti gli obiettivi, prefissi e concordati con il Protocollo di Intesa del 2006, siano stati raggiunti, in particolare:

- a) Ricostruzione del **Blocco Operatorio**, comprendente 4 sale Operatorie, e fornitura di tutta l'attrezzatura chirurgica, anestesiologicala, ortopedica e radiologica;
- b) Costruzione della nuova Sala Parto e fornitura della relativa attrezzatura;
- c) Costruzione ed equipaggiamento della nuova Unità di Sterilizzazione che copre i bisogni dell'intero ospedale;
- d) Ricostruzione e fornitura dell'attrezzatura del **Laboratorio**;
- e) Costruzione della nuova **Scuola per Tecnici di Laboratorio**;
- f) Costruzione ed equipaggiamento del nuovo **Reparto Ortopedico**;
- g) Restauro del **Reparto Chirurgico e Ostetrico**;



- h) Supporto delle attività Chirurgiche, Ortopediche, Anestesiologiche dell'Ospedale mediante la presenza costante (Chirurgia, ortopedia) e saltuaria (Anestesia, Sterilizzazione, Nursing, Radiologia) di **Specialisti Italiani**;
- i) Attività di **Formazione** indirizzate a Medici, Medical Assistants, Infermieri nei settori della Chirurgia, Ortopedia, Anestesia, Sterilizzazione, Nursing del paziente, Laboratorio ecc;
- j) Invio di **10 Containers** di materiale sanitario.

L'insieme dei suddetti interventi ha permesso al Ministero della Sanità di affermare che l'Ospedale di Iringa, nonostante tutte le problematiche tuttora esistenti, sia uno dei migliori del Paese e che le modalità di cooperazione sanitaria attuate dal nostro progetto siano un modello da seguire anche per le restanti importanti realtà sanitarie della Tanzania.

## 2) PROGRAMMAZIONE DELLA II FASE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE

Si è convenuto che la II Fase sarà caratterizzata da:

- a) **Costruzione della Unità Materno Infantile.**  
In seguito ad una richiesta ufficiale (gennaio 2008) da parte delle Autorità Sanitarie siamo stati invitati ad estendere il nostro programma anche al Settore Materno Infantile.  
L'allegato n. 2 contiene il Protocollo d'Intesa tra le parti per quanto concerne la costruzione della nuova Unità Materno Infantile.  
La Fondazione CARIVERONA ha già assicurato 600.000 Euro per tale realizzazione.  
Un piano di massima per tale opera è già stato concordato con gli interessati ed i lavori potranno realisticamente cominciare all'inizio del 2009.
- b) **Formazione Permanente** del Personale a tutti i livelli.  
Durante tutti gli incontri avvenuti sia con le Autorità Sanitarie Centrali e Locali, sia con il Personale dell'Ospedale, è emerso in tutta la sua importanza e complessità il problema della formazione permanente.  
E' stato anche chiesto che l'Ospedale di Iringa funga da sede di training teorico-pratico per gli Specializzandi di Chirurgia, Ortopedia, Anestesia, Pediatria, Ostetricia-Ginecologia con modalità da definire.  
Ci si propone di proporre e di concordare con la controparte un realistico programma di formazione entro la fine del 2008, per la realizzazione del quale sarà indispensabile la collaborazione con altre USL della Regione Veneto unitamente all'intervento di soggetti pubblici e privati interessati ad attività di Cooperazione Internazionale Decentrata.

Lunedì 11 Agosto (Dar)

La mattinata viene utilizzata per incontrare all'Ospedale Universitario della Capitale il Prof. David Ngassapa, Vice Preside della Facoltà di Medicina, e la Prof.ssa Sirel Nunzia Massawe, Direttore degli Studi Post-Laurea.

Viene loro esposto quanto finora realizzato presso l'Ospedale regionale di Iringa, dal 2004 (Fase I) e viene consegnata copia del Programma di Cooperazione concernente la Fase II (costruzione tra l'altro delle Unità Materno-Infantile).

Data l'importanza attribuita nel Programma di Cooperazione alla formazione e all'aggiornamento del Personale Sanitario (Medici e Infermieri), si analizza il possibile ruolo dell'Ospedale di Iringa come "teaching hospital" per le varie Specialità Mediche (Chirurgica, Anestesia, Ortopedia, Pediatria, Ostetricia-Ginecologia ...) e le modalità per far sì che gli Specializzandi trascorrono un determinato periodo formativo presso l'Ospedale di Iringa.

Questa possibilità è giudicata interessante date le difficoltà esistenti, a livello centrale, per assi-

curare un adeguato training agli Specializzandi.

Il tutto dovrebbe essere regolato da un accordo specifico tra l'Università di Dar, il Regional Medical Officer di Iringa e la Controparte Italiana.



Stemma della Facoltà di Medicina di Dar Es Salaam:  
CULTURA - CURA - RISPETTO



Prof. David Ngassapa, Vice Preside della Facoltà di Medicina



Prof.ssa Sirel Nunzia Massawe, Direttore degli Studi Post-Laurea



Momenti dell'incontro con il Prof. Ngassapa



Foto di gruppo a testimonianza dell'incontro con le Autorità della Facoltà di Medicina di Dar

Lunedì 11 Agosto (Dar)

Nel pomeriggio visita al **CCBRT (Comprehensive Community Based Rehabilitation in Tanzania)** ed incontro con Dr. Falk Winter (Direttore dell'Ospedale), Dr. Erwin Telemans (Amministratore Delegato), Dr. Stan Kinsch (Direttore Reparto Ortopedico) e Sig. Augusto Zambaldo (Responsabile Fisioterapia-Riabilitazione).

Il CCBRT è una importante Istituzione in Tanzania che si occupa essenzialmente di disabilità infantile (ortopedica, malformativa) e di patologie di nicchia di difficile trattamento (chirurgia plastica ricostruttiva, fistole vescico-vaginali).

Si esamina l'eventualità di una **possibile collaborazione** del CCBRT a rinforzo dell'attività Ortopedica svolta ad Iringa e la possibile presenza di Specialisti di Vicenza (Chirurgia Maxillo-Facciale, Chirurgia Plastica) a rinforzo dell'attività svolta al CCBRT



Rappresentazioni per immagini delle fasi di cura di alcune malformazioni (piede torto)



Piccoli pazienti operati di piede torto



Piccoli pazienti con labbro leporino



Augusto Zambaldo (sin), responsabile Fisioterapia del CCBRT e Dr. Erwin Telemans (Ammin. Delegato)



Team di fisioterapisti



Piccolo paziente appena operato di piede torto



Alcuni attrezzi della sala di Fisioterapia



Sala di attesa dell'ambulatorio dei pazienti esterni del CCBRT



Tecnico dellel protesi all'opera



Incontro nostra delegazione con CCBRT



Incontro nostra delegazione con il Responsabile medico Ortopedia CCBRT Dr. Stankinsh



Indicazione Laboratorio Protesi



Rappresentazione visiva delle varie disabilità trattate al CCBRT



Martedì 12/08/2008 (Dar)

Incontro, nel corso della mattinata, al Ministero della Sanità con il **Dr. Zachery A. Berege, Direttore degli Ospedali della Tanzania.**

Viene analizzato quanto finora fatto nell'ambito del programma di cooperazione e quanto ci si propone per il prossimo futuro.

Il Dr. Berege si mostra molto interessato a che venga eseguito a livello dell'Ospedale di Iringa il **training degli Specializzandi e del Personale in generale.**

Il Dr. Berege conferma che dal 01/09/2008 il Ministero della Sanità metterà a disposizione dell'Ospedale di Iringa uno **Specialista Ortopedico** che sostituirà il Dr. Mario Battocletti (Chirurgo-Ortopedico Italiano che nel corso di un anno e otto mesi ha assicurato le cure ortopediche).

Gli viene consegnata copia del programma ed una lettera per il Ministro della Sanità con la richiesta di un incontro.

Nel pomeriggio incontro con il Sig. Luigi Bisognin per discutere i problemi relativi all'approvvigionamento idrico (**qualità dell'acqua dell'Ospedale di Iringa.**

Contatti preliminari con una Ditta Italiana che potrebbe proporre un piano di massima per la soluzione del problema dell'approvvigionamento idrico.

In serata incontro con il Dr. Deogratias Masato, ortopedico Tanzano che sostituirà il Dr. Battocletti. Vengono delineate le linee d'azione reciproca



Dr. Favretti illustra al Dr. Berege il nostro progetto



Consegna al Dr. Berege l'estratto del nostro progetto



Discussione del progetto Iringa



Il Dr. Baciliero spiega al Dr. Berege la sua attività di Chirurgia Maxillo-facciale



Libro degli ospiti con la nostra firma

Mercoledì 13/08/2008 (Dar)

Mattinata al **Ministero della Sanità per incontrare il Ministro della Sanità Prof. David H. Mwakyusa.**

Prima si incontra il Dr. Mlingo, responsabile a livello nazionale del training del Personale Sanitario ed il Dr. Berege. Con questi funzionari si concorda sull'importanza che a livello dell'Ospedale di Iringa venga effettuato in maniera sistematica il **training degli Specializzandi** (Chirurgica, Anestesia, Ortopedia, Pediatria, Ostetricia-Ginecologia ...) e del Personale Infermieristico secondo le priorità del Ministero stesso.

Il Ministro della Sanità, durante l'incontro molto cordiale, ha parole di grande **apprezzamento** per quanto svolto finora dal nostro progetto di cooperazione grazie al quale l'Ospedale di Iringa è uno dei migliori ospedali della Tanzania.

Secondo il Ministro il nostro modo di collaborare con le strutture sanitarie nazionali è molto efficace e deve essere preso ad **esempio** e seguito anche da altri progetti di cooperazione.

Dopo il Ministro si incontra il Dr. Deo M. Mtasiwa, Chief Medical Officer, e lo si ringrazia per aver disposto l'invio di un ortopedico (l'unico specialista del 2008) all'ospedale di Iringa. Si discute sull'importanza di rinforzare e non di sostituire i quadri locali nell'ambito del progetto di cooperazione.

Nel pomeriggio si parte per Iringa dove arriviamo in serata.



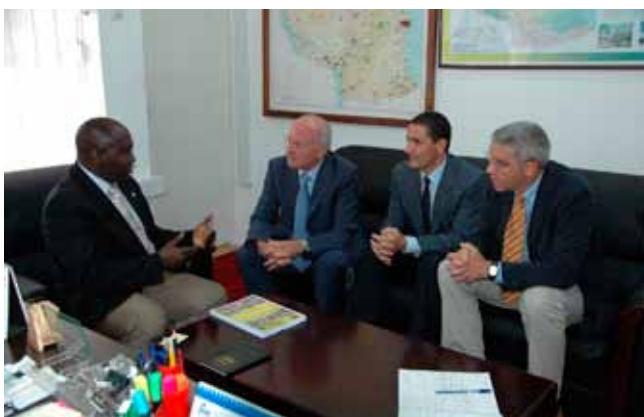
Nostra delegazione con il Ministro della Sanità



Prof. David H. Mwakyusa, Ministro della Sanità



Il Dr. Favretti espone il nostro progetto al Ministro della Sanità



Dr. Deo M. Mtasiwa, Direttore Generale Ospedali Tanzania



Incontro con il Dr. Mlingo, responsabile a livello nazionale del training del Personale Sanitario

Giovedì 14/08/2008 (Iringa)

La mattinata viene trascorsa **visitando** i vari padiglioni/reparti dell'Ospedale di Iringa.

Incontro anche con i Padri della Consolata che sono stati molto utili a risolvere numerosi problemi pratici incontrati nell'attuazione del programma.

Nel pomeriggio visita a Myongo dove i Padri della Consolata hanno una scuola professionale per orfani che ha svolto molti lavori per l'ospedale (carpenteria, protesi ortopediche, mobili ...)



Attività odontoiatrica all'ospedale di Iringa



Particolare ambulatorio odontoiatrico



Ingresso edll'ospedale di Iringa



Ambulatorio odontoiatrico



Attesa c/o ambulatorio pazienti pediatria



Attesa pazienti esterni ospedale Iringa



Pazienti in attesa



Particolare attrezzature sala parto



Visione della Maternity home



Caposala della sala parto



Sala di Radiologia



Particolare apparecchio radiologico



Paziente in ambulatorio pediatrico



Ospedale Iringa. Reparto ostetricia



Stampelle costruite nella falegnameria del centro bambini di strada di Myongo



Paziente in ambulatorio pediatrico



Sala bambini prematuri



Immagine di reparto



Ospedale Iringa. Reparto ostetricia



Ospedale Iringa. Reparto ostetricia



Paziente con fissatore esterno per frattura del braccio



Pazienti reparto ortopedia



Reparto di chirurgia



Reparto di chirurgia



Visita al reparto di chirurgia



Colloquio tra il dr. Pepe ed il dr. Battocletti



Il dr. Battocletti illustra una radiografia al dr. Baciliero



Particolare fissatore esterno per frattura do gamba



Il dr. Battocletti in sala operatoria



Sala operatoria



Sala di Radiologia



Attività di sala operatoria



Attività di sala operatoria



Sala operatoria



Tabellone che illustra le varie parti dell'ospedale di Iringa



Incontro con il responsabile del pronto soccorso



Pazienti in attesa di visita



Particolare degli ambulatori per pazienti esterni



Ambulatorio per trattamento pazienti HIV



Particolare cucina dei pazienti



Preparazione del cibo per un paziente





Ingresso dell'ospedale



Reparti vari



Biancheria stesa



Sala di sterilizzazione



Edificio per donne gravide in attesa di parto



Reparto rinnovato



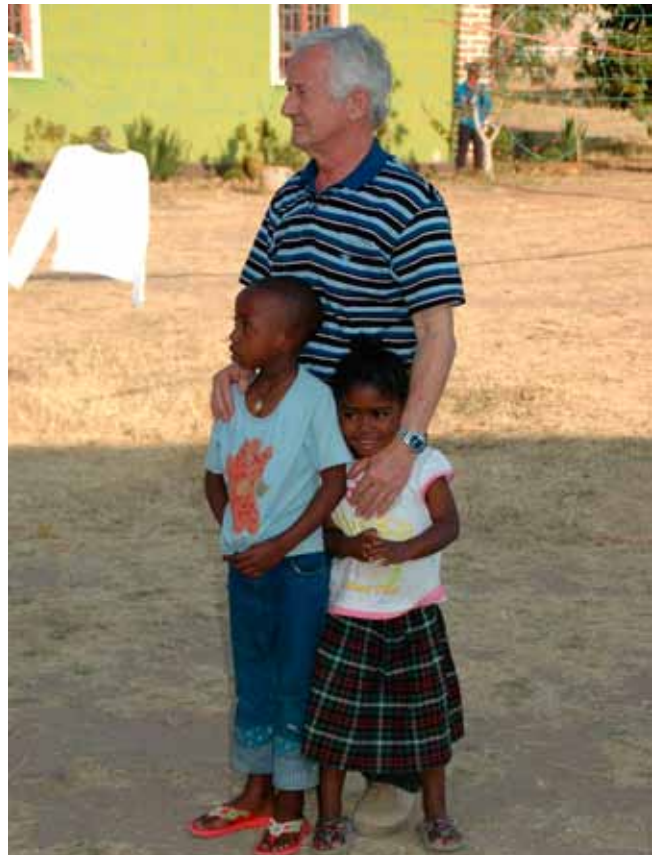
Incontro con il dr. Koschuma, responsabile della chirurgia di Iringa



Il dr. Baciliero incontra alcuni chirurghi dell'ospedale

Giovedì 14/08/2008 Myongo

Centro di Formazione 'Bambini di strada'



Padre Franco Sardella assieme a 2 piccoli ospiti affetti da HIV



Alcune attività di falegnameria



Momenti di svago



Aula scolastica del Centro di Formazione



Un piccolo ospite si lava i vestiti



Intervista del dr. Pepe a Padre José, animatore del Centro



Attività di carpenteria



Esterno di Myongo



Operatrice sanitaria di Myongo



Alcuni momenti della intervista del dr. Pepe a Padre Sardella



Foto di gruppo

*Iringa*

Area nella quale verrà realizzato l'ospedale  
Materno-infantile di Iringa



Venerdì 15/08/2008 (Iringa)

Incontro con il **Regional Medical Officer, Dr. Mpuya.**

Viene **analizzato quanto finora eseguito** e quello che resta da fare soprattutto in vista della costruzione della **nuova Unità Materno-Infantile.**

Viene consegnata copia del programma.

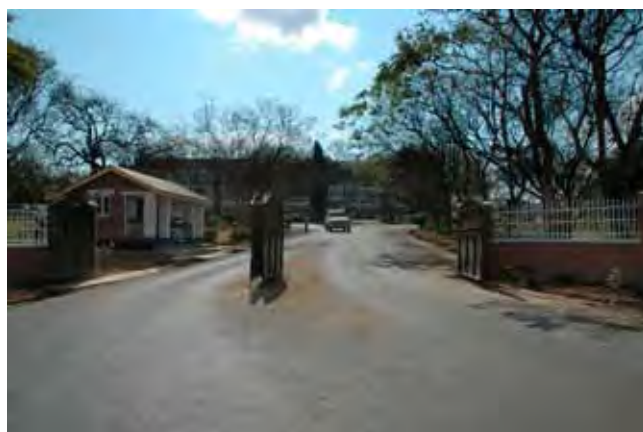
Si analizzano le problematiche relative alla **formazione e al re-training di tutto il Personale** ospedaliero. Questo è un aspetto fondamentale dell'intervento di cooperazione.

Nella giornata di sabato verrà riunito il **Regional Health Management Team** che darà delle risposte alle problematiche della formazione del Personale.

Nel pomeriggio incontro con il Personale del Reparto di Chirurgia ed analisi delle varie problematiche.



Sede del Palazzo della Regione



Ingresso al Palazzo della Regione



Momenti dell'incontro della nostra delegazione con il Dr. Mpuya, Assessore Regionale alla Sanità



Dr. Mpuya, Direttore dell'Ospedale di Iringa ed Assessore Regionale alla Sanità



Lunedì 18/08/2008 (Iringa)

Incontro con il **Regional Commissioner di Iringa Sig.a Hajjat Amina Mrisho Said**, e con le altre Autorità della Regione come il **Regional Administrative Secretary, Mr. Nzungu** ed il **Regional Medical Officer, Dr. Mpuya**. Sono presenti anche tutti i membri del Regional Health Management Team.

Durante una **cerimonia ufficiale**, alla presenza della stampa locale e della TV locale, viene **firmato e scambiato il protocollo di intervento** per i prossimi tre anni, la fase II del progetto, che prevede la costruzione della **nuova Unità Materno Infantile**.

Le varie Autorità esprimono l'apprezzamento per quanto fatto e la loro soddisfazione per la collaborazione instaurata con la controparte italiana.

Si guarda anche agli impegni futuri che saranno gravosi per entrambi le parti.

Si incontra successivamente il Dr. Mpuya con altri rappresentanti dell'ospedale. Obiettivo dell'incontro è focalizzare le **priorità nell'ambito della formazione del Personale**. Viene consegnata una analisi della situazione e alcuni suggerimenti per le azioni future.

Nel pomeriggio si incontra la **Dr.sa Clare Sheahan**, pediatra inglese che presta saltuariamente la sua opera a livello dell'Ospedale di Iringa.

La Dr.sa Clare Sheahan si impegna a farci pervenire i suoi suggerimenti per quanto riguarda la costruzione della nuova Unità Materno-Infantile e la formazione del Personale.



Incontro con il Presidente della Regione di Iringa



Il Presidente della Regione di Iringa, Sig.ra Hajjat Amina Mrisho Said



Il Dr. Mpuya apre i lavori dell'incontro per la firma del Protocollo di intesa



Sig.ra Hajjat Amina Mrisho Said ed il Dr. Mpuya



Il dr. Vecchiato, Direttore della Attività di Cooperazione della Regione Veneto, consegna una targa al Presidente della Regione di Iringa



L'Assessore al Bilancio della Regione di Iringa Mr. Nzungu ed il dr. Favretti firmano l'accordo di cooperazione per la creazione della nuova unità Materno-infantile dell'ospedale di Iringa



Firma l'accordo il Dr. Mpyua, Direttore dell'ospedale di Iringa



Il dr. Favretti illustra l'accordo all'Assessore al Bilancio di Iringa



Autorità sanitarie presenti all'incontro



Il dr. Favretti illustra le fasi del progetto



Il dr. Baciliero ed il dr. Vecchiato della nostra delegazione





Momenti dell'incontro seguiti dalla stampa



Soddisfazione nei volti della nostra delegazione



La delegazione con il dr. Mpuya





Momenti della cena in nostro onore offerta dal Regional Medical Office, dr. Mpuya





## TANZANIA

Capitale DODOMA - Popolazione 36.588.225 - Superficie 945.090Km<sup>2</sup> - PIL annuo pro capite (PPA) (2005): 723 \$ - Aspettativa di vita m/f 36,3/39,3 - Mortalità infantile (x 1000) m/f 163/152 - Mortalità adulta (x 1000) m/f 552/502 - Spesa sanitaria pro capite 27 \$ - Spesa sanitaria in % del reddito 5,9%



ASSOCIAZIONE VENETO TANZANIA ONLUS

c/o Divisione Chirurgia II - Ospedale di Vicenza - Via Rodolfi 37  
- 36100 VICENZA - Tel. +39 0444 753044 - Fax +39 0444 753049  
email: [info@asvet.org](mailto:info@asvet.org) - [www.asvet.org](http://www.asvet.org)



